75me ANNEE — N° 1541. Paraît le Samedi SAMEDI 15 NOVEMBRE 1975.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction : Rue de la Coste — Tél. 534 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) Directeur : René GOGLIO

Tarif des Annonces Annonces légales : 2,20 F. la ligne Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance **Tout changement d'adresse :** Joindre 1 Franc

Le numéro : 0 F. 40 Abonnement 1 an : 20,00 F. C. C. P. 2788.38 Marseille au nom de René GOGLIO Imprimeur à SISTERON

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Tél. 8.03
Devis gratuit

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

GARAGE DU DAUPHINÉ
Tél. 26
04200 SISTERON
CHRYSLER SIMCA
CARROSSERIE
PEINTURE AUTO
MARCHE OCCASION

SI VOUS AVEZ UN PROBLEME
DE DECORATIONS
DE MOBILIERS
DE TISSUS
DE LUMINAIRES
DE CADEAUX
UNE LISTE DE MARIAGE
PENSEZ A LA BOUTIQUE
BERNARD CURNIER
ROUTE DE SISTERON
CHATEAU - ARNOUX
04160 (Alpes de Haute-Provence)
Téléphone 64-00-52
Ouvert tous les jours de 9 à 22 heures
le Dimanche sauf le Mercredi
Devis et livraison gratuit dans toute la France

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. **Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes - Tél. 7 — 04200 SISTERON
Service Après-Vente - Contrat d'entretien Mazout

Cassez pas les Pieds...
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
CONSERVES ARTISANALES DE QUALITE
04200 SISTERON • Tél. 3.63

11 Novembre

11 Novembre 1975, journée du souvenir de tous les morts des guerres s'est déroulé dans une cérémonie toute particulière.

Un long cortège : enfants des écoles, les porte-drapeaux, les autorités civiles et militaires, un nombreux public se dirigeait vers le monument aux morts de la Résistance. Dépôt de gerbes, minute de silence, sonnerie aux morts, chant des partisans.

Puis, place de l'Eglise, le cortège arrivait : dépôt de gerbes, sonnerie aux morts suivie de la minute de silence et La Marseillaise.

Des discours ont été prononcés, des manifestes sont donnés.

***

Plusieurs personnalités se sont rendues au monument dressé à la mémoire d'Albert Lieutier et René Jouve, morts de la Résistance.

Là, M. Edouard Chaix a prononcé le discours ci-dessous :

Madame Lieutier et famille,
Famille Jouve,
Messieurs les Conseillers Généraux de Sisteron et Ribiers,
Monsieur le Maire de Mison,
Mesdames, Messieurs,

Comme les années précédentes, nous venons à cette date du 11 Novembre, nous recueillir devant cette stèle et honorer la mémoire de nos deux camarades de la Résistance Lieutier Albert et Jouve René de Mison.

Nous sommes déjà loin du temps de la lutte clandestine, loin de cette sombre époque où les résistants, les maquisards s'organisaient pour se dresser contre l'occupant et le terrasser au prix d'immenses sacrifices. Un peu plus de trente ans se sont écoulés, mais le temps ne peut effacer le souvenir de ceux qui ont combattu, ou qui ont laissé leur vie pour que nous retrouvions la liberté.

Nous venons ici tous les ans, tous les ans, nous espérons le retour de ce recueillement que favorise le calme de cette vallée du Buëch, pour mieux nous sentir près de ceux qui nous ont quittés, à l'ombre ce cette stèle qui symbolise la fidélité dans le souvenir et l'espérance.

Amis qui m'écoutez, dont les souvenirs sont si lourds à porter, parents de nos camarades disparus, comme nous vous aimons pour tout ce que vous avez souffert et pour tout ce que vous souffrez encore.

Ici nous éprouvons intensément la présence de cette armée des ombres, où morts et vivants se retrouvent en une même chaîne fraternelle.

C'est pourquoi, au fond de nous-même, nous gardons la nostalgie de ce temps de périls, de souffrances et de sacrifices, mais dans lequel nous étions désintéressés, capables de dépassement et d'abnégation la plus totale.

Tous ces résistants de nos deux départements alpins sont restés « ces Hommes de la nuit enténébrés de mystères et de signes secrets », mais porteurs d'une lumineuse espérance.

Rassemblons-nous s'il en est temps encore et tendons nos mains fraternelles vers cet avenir que nous voyons à peine entr'ouvert.

Tachons surtout de ne pas oublier ceux qui sont morts ici et ailleurs, dans les maquis, dans les camps de concentration où sévissait l'épouvante.

Tous les morts d'hier et d'aujourd'hui que nous ne connaissons pas, qui sont pourtant nos frères, qui ne demandent qu'à travailler avec leurs mains, avec leur cœur, à la reconstruction, au bonheur et à la paix du monde.

E. CHAIX
Président des C.R.V.

SAPEURS-POMPIERS

Avec la fin de l'année, les Sapeurs-Pompiers de Sisteron, dans les jours prochains, vous présenteront leur calendrier 1976.

Nous espérons que vous leur réserverez un bon accueil lors de leur passage.

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Problème N° 58

Les blancs jouent et font mat en 2 coups.

Blancs : 8 - Ra6, Da4, Te1, Fa7, Fh3, Cc6, Cd4, C5.

Noirs : 10 - Rd5, Dg7, Te7, Tg6, Fg2, Ce5, a3, c7, d3, e6.

C'est une belle composition que nous vous présentons ce jour. Le matériel nombreux permet de bien jolies variantes.

Solution du problème N° 56

Coup clé : Cg4 ! Menace Dh2.
Si...
1) Fg1 2) Dxf3 mat.
1) Fb8 2) Cf2 mat.

Ce problème est simple, mais les deux répliques possibles données par les noirs, amènent par la D et le C deux jolies conclusions.

Solution du problème N° 57

Coup clé : Cd6 ! Attente.

Ce Cavalier n'hésite pas à se mettre en prise et dans les variantes 2 et 3 saura profiter du déplacement de la T pour conclure joliment.

Si...
1) RxC 2) Df8 mat.
1) T joue : b.. 2) Ce4 mat.
1) T joue : ..4 2) Cb7 mat.

J. C.

DE GARDE

Dimanche 16 novembre 1975

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteurs Mondielli-Moréno**, avenue du Gand — Tél. 2.31.
— **Pharmacie Mlle Gastinel**, place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances S.A.R.L. « Provence-Dauphiné »** (Service de l'Hôpital — Tél. 52 et 82).
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné**, cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 17 novembre

— **Pharmacie Mlle Gastinel**, place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :
— **Gaubert**, rue Saunerie.
— **Martini**, rue de Provence.
— **Javel**, rue Mercerie.
— **Antelme**, les Pantiers.

***

LES PERMANENCES
— E.D.F. — Tél. 1.36.
— Mairie — Tél. 0.37.
— Gendarmerie — Tél. 0.33.
— Sapeurs-Pompiers — Tél. 33 ou 9.19.
— Hôpital — Tél. 0.52.
— Syndicat d'Initiative — Tél. 2.03.

SISTERON... AU MODERNE

Après les belles installations du bar « L'Etoile », du Tabac Samuel, de « Elle et Lui », voici que dans la rue Mercerie un magasin de maroquinerie vient de se créer. Au style boutique et élégance, ce nouveau magasin apporte pour sa juste part une pierre de plus au bon goût sisteronnais.

COMITE DE DEFENSE DES INTERETS ECONOMIQUES

Le Comité de Défense des intérêts économiques de Sisteron, récemment créé dans notre ville, informe les commerçants, artisans, professions libérales et tous ceux que les graves questions évoquées lors des dernières réunions préoccupent grandement, qu'une réunion a été décidée pour le vendredi 14 novembre 1975 à la mairie de Sisteron et à 21 heures.

Nul doute que l'intérêt présenté par les questions à débattre doit provoquer une assistance nombreuse.

il y a dans votre ville un passionné du meuble de style
ENSEMBLIER STYLES DE FRANCE
Choix important de mobiliers de salons « Provençaux » - « Régence » - « Louis XV » « Rustique » - « Louis XIII »
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
STYLES DE FRANCE
C'est l'affaire de la compétence et de la passion au service d'une cause
LE BEAU MEUBLE
28, rue Saunerie — Tél. 24 SISTERON

APPEL AUX LOUEURS DE MEUBLES

Le Syndicat d'Initiative Office du Tourisme de Sisteron informe les personnes désireuses de louer pour la saison 1976, de bien vouloir se faire connaître au Syndicat d'Initiative de notre ville, la liste des meublés devant impérativement être imprimée pour le 15 décembre 1975.

Nous rappelons que le Syndicat d'Initiative Office du Tourisme agit bénévolement et qu'un effort important doit être fait pour promouvoir au tourisme sédentaire.

***

COTISATIONS DU S.I.O.T.

Le conseil d'administration du Syndicat d'Initiative Office du Tourisme de Sisteron demande aux membres qui n'ont pas encore réglé leur cotisation de l'année de bien vouloir le faire avant le 15 décembre 1975.

Nous comptons sur eux afin que leur aide nous permette, comme auparavant, de promouvoir au tourisme de la région.

Le Président.

ALCAZAR - SISTERON
Samedi 15 Novembre
Jacky LIONEL
ET SA GRANDE FORMATION
Organisation Comité des Fêtes

Le dynamique comité des fêtes, toujours désireux de satisfaire, présente en ce samedi 15 novembre une formation inédite.

Jacky Lionel et son orchestre, composé de 10 éléments, dont une ravissante chanteuse. Cet ensemble bénéficiera d'un préjugé favorable auprès des danseurs, aussi bien des jeunes que des moins jeunes, par son éclectisme qui touche à tous les genres.

C'est pourquoi les amateurs de danse et de bons orchestres viendront nombreux. Ils y trouveront une excellente ambiance et le meilleur accueil.

Nul doute que l'Alcazar connaîtra de nouveau l'affluence des grandes nuitées dansantes.

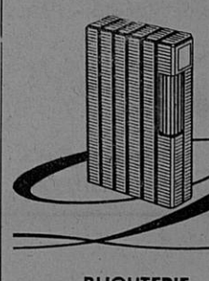
LES ARTISANS DU BATIMENT

Dans la grande salle de la Chambre des Métiers des Alpes de Haute-Provence à Digne s'est tenue, samedi dernier, l'assemblée générale du Syndicat départemental des artisans du bâtiment.

En fin de séance de cette assemblée, il était procédé au renouvellement du Conseil d'administration du Syndicat. M. Marcel Perrone, de Sisteron, a été réélu à l'unanimité président de ce syndicat.

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL 26 rue Droite SISTERON Tél. 1.29

NE PAYEZ PLUS VOTRE FUEL COMPTANT
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique
SHELL
Ets GUILLAUME Frères
SAINT-AUBAN - Route Nationale
Tél. 64.17.10 et 64.15.73


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN - Tél. 1.92

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO GARAGE MODERNE Route de Marseille Tél. 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat • Vente • Neuf et Occasion

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
vous proposent leurs SPECIALITES :
• JEUDI : Couscous à emporter sur commande
• SAMEDI et DIMANCHE midi : Paëlla à emporter sur commande
• SAMEDI SOIR : Grillades - Paëlla et la Cuisine du Chef
Route de Marseille SISTERON
Tél. 356 Sisteron ou 15 à Salignac

© VILLE DE SISTERON

TOUT POUR LE JARDIN

H

HONDA motoculture

VOTRE POINT H

Ets Jean ANDRIEU

Quartier de Météline SISTERON — Tél. 301

H COMME HONDA

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73

04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES

TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Machines à écrire et à calculer

Réparations - Location — Vente — Fournitures

Meubles de Bureau Appareil Photocopie

Caisse Enregistreuse

A. GUIEN, Rpt. - Tél. 1 - VAUMEILH

chez SELDIS

Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.

Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.

Route de Marseille

04200 SISTERON

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles :

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT

Gardisette et Voilage

TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 04200 SISTERON

S.T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston - « Le Coffret »

156, rue Droite — SISTERON

ELECTRICITE GENERALE

RADIO, TELEVISION, MENAGER

A. LATIL & Fils

247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36

Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA

et des Machines à Laver VEDETTE

Service après-vente assuré

Tous Travaux de

PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine

Téléphone : 0.31

04200 SISTERON Devis Gratuit

Fuel elf

PRODUITS PETROLIERS

Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

LA SILVE - 04200 MISON Tél. 23 La Silve

AMICALE DES ANCIENS MARINS

L'Amicale des Anciens Marins de Sisteron s'est réunie le samedi 8 novembre dans la salle des réunions de l'Hôtel de ville. Un très grand nombre d'amicalistes avaient répondu à l'invitation qui leur avait été adressée et une excellente ambiance a régné pendant toute la soirée. De très nombreuses dames et jeunes filles ont rehaussé de leur présence cette assemblée et tous ont souhaité se retrouver au plus tôt dans cette même ambiance.

Le président avait ouvert la séance après le petit quart d'heure de retard traditionnel. Il présentait d'abord M. Ballut, un nouveau membre de l'amicale et Madame, installés depuis quelques jours seulement à La Motte du Caire. Il faisait part aux amicalistes du compte rendu de la réunion préparatoire aux cérémonies du 11 Novembre puis donnait lecture de l'invitation qui était faite à l'Amicale au bal de la Marine, organisé par l'Amicale des Anciens Marins de Château-Arnoux, le samedi 15 novembre.

M. Guy Le Roy, vice-président, donnait ensuite le compte rendu de la réunion des présidents des Amicales du département, réunion qui s'était tenue le dimanche 25 octobre à Riez.

M. André David, le trésorier de l'amicale, brossait un tableau rapide mais succint des résultats obtenus au bal de la Marine du 24 octobre.

Le président abordait alors le problème de l'organisation des bals et exposait les critiques et les suggestions à étudier pour la réalisation du prochain bal, avec l'élection de Miss Marine 1976.

Il rappelait que le mandat du bureau de l'Amicale et celui du président arrivaient à expiration et que, conformément aux statuts, le bureau 1975 était démissionnaire et devait être recomposé avant la fin de l'année. Il proposait la date du samedi 27 décembre à 21 heures pour cette assemblée générale et souhaitait que le quorum soit atteint dès cette réunion pour que le nouveau bureau entreprenne immédiatement la réalisation du programme et des festivités traditionnelles.

Le deuxième volet de cette réunion inscrit à l'ordre du jour était de fêter la nomination de M. Henri Bannwarth dans son nouveau poste à Sollières-Pont.

Le président retraçait l'activité de cet amicaliste depuis son arrivée à Sisteron et son inscription à l'amicale. Il soulignait son dévouement, son dynamisme et le sens de ses responsabilités dans le bureau où il avait été nommé dès son admission, et ce, malgré les charges de ses obligations professionnelles. Il le citait en exemple et lui adressait, au nom de tous les amicalistes, son regret de le voir partir et ses meilleurs vœux, ainsi qu'à sa famille, dans sa nouvelle affectation.

Le président clôturait ensuite la réunion et demandait à l'assemblée de lever le verre en l'honneur du partant et à la prospérité de l'amicale.

En résumé, très belle réalisation à l'actif de cette dynamique amicale.

Martine BOURGEOIS

et

Colette FAURE

Infirmières D. E.

vous informent de l'ouverture de leur Cabinet Médical

Résidence « Reine Jeanne »

Les Plantiers

Tél. 9.20 - Sisteron

Piqûres - Soins - Prises de sang à domicile et au cabinet

Tarifs agréés et remboursés par la Sécurité Sociale

JARDINAGE

QUINCAILLERIE

BRICOLAGE

Route de Gap 04200 SISTERON

☎ 872

GARDEN CENTER

Plantez à temps

Venez choisir l'arbre, l'arbuste, la plante qui manque à votre jardin.

•

Conseil Jardin Gratuit le Samedi de 9 h. à 12 h. et sur rendez-vous

•

GRAND CHOIX DE

CHRYSANTHEMES

AVIS DE LA MAIRIE

Il est porté à la connaissance des intéressés que, par arrêté municipal en date du 5 novembre 1975, la circulation des véhicules sera interdite à partir du 15 novembre 1975, avenue de la Durance, sur la section comprise entre l'abattoir municipal et l'ancienne drague. Cette interdiction est consécutive à des travaux qui dureront environ 45 jours. La déviation se fera par la R.N. 85 et seuls les riverains pourront accéder à cette section de l'avenue, à vitesse très réduite. La signalisation réglementaire sera placée par l'entreprise chargée des travaux. Toute infraction au dit arrêté fera l'objet d'un procès-verbal et poursuivie conformément à la loi.

234me SECTION DES MEDAILLES MILITAIRES

L'assemblée générale de la 234me section aura lieu le dimanche 16 novembre à 10 heures dans la salle des réunions de l'Hôtel de ville de Sisteron. Le présent avis sert de convocation aux intéressés qui n'auraient pas reçu de convocation personnelle.

COLLECTE DE LA CROIX-ROUGE

La collecte organisée par le comité local de la Croix-Rouge de Sisteron au profit de la journée des vieillards, a rapporté la somme de 716 F.

Remerciements aux généreux donateurs, ainsi qu'à nos jeunes quêteurs.

Le Comité.

CONVOCATIONS

Les personnes dont les noms suivent sont invitées à venir retirer, dans les meilleurs délais, au secrétariat de la mairie, des pièces les intéressant :

Casgha Jean-Yves, Maurel Yves, Barèche Mohamed, Saury Josiane, MM. Lieutier Claude et Raymond, Richaud Danielle, Dugnol Roger, Collin Gilbert, Garcia Ange, Bisserre Yves, Pesce Henri, Chauvin Patrice, Rougert Gérard, Zerbone Jean-Claude, Allaoui Mohamed, Société Fiduciaire, Pintz Erwin, Gilly Jean-Marie, Jaume Alain, Freychet Gérard, Maurel Liliane, Léonardi Vincent.

Ambulances

S. O. S.

04200 SISTERON

Toutes distances - Jour et nuit

☎ 9.49

•

Joseph VOLPE

Moniteur Secouriste

Spécialiste Ranimation

Spécialiste Secours Routier

•

— Agréé Sécurité Sociale —

Union des Femmes Françaises

ENFIN LE VOLLEY...

Les responsables de la commission U.F.F. Volley-Ball invitent les personnes intéressées par ce sport à se retrouver le mardi de 18 h. 30 à 21 heures au gymnase de Beaulieu.

Nous rappelons que toutes les personnes intéressées par le volley-ball : enfants (à partir de 7 ans), hommes et femmes pourront se faire inscrire ces jours-là.

Déjà 25 joueurs et joueuses sont à jour de leur cotisation et attendent de nouveaux venus pour former différentes équipes.

DONS

Au mariage de M. José Munoz-Prados avec Mlle Brigitte Suzan, il a été fait don de la somme de 100 F. à répartir en parts égales entre l'Amicale des municipaux et les Pompiers.

Nous adressons nos sincères remerciements aux généreux donateurs et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

CARBURANT DETAXE

Les déclarations en vue de l'attribution en 1976 de carburants détaxés pour les travaux agricoles devront être déposées au secrétariat de la mairie avant le 20 novembre 1975.

VOLS

Plusieurs plaintes ont été déposées à la gendarmerie de Sisteron pour vols par effraction dans plusieurs autos laissées en stationnement dans les parkings et rues pendant la nuit. Sacs de voyage, trousses de toilette, cassettes, postes auto-radio, coffrets à bijoux, tels sont les objets qui ont fait envie aux malfaiteurs.

La gendarmerie mène l'enquête.

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— Un nouveau procédé de détection du cancer.

Petites Annonces

A VENDRE

Deux machines à bois - dont une combinée — Tél. (93) 05.41.84 à Entrevaux.

JEUNE FEMME

Cherche à louer F2 — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Moto Yamaha RD 200 - Mars 1974 - bon état - 16.000 kilomètres — S'adresser au bureau du journal.

SOCIETE DART

Recherche pour départements Alpes de Haute-Provence et Hautes-Alpes, cinq personnes sérieuses pour activité féminine commerciale et lucrative — Situation évolutive si compétente, formation assurée.

— Ecrire à Mme HAMALIAN Jeanine, 2, rue de la Bayasse, 04160 Château-Arnoux, ou tél. au 78.44.23 à Volx entre 8 h. et 9 h.

CHERCHE

Studio ou F2 vide ou meublé — S'adresser au bureau du journal.

VENDS

Simca 1100 T.I. 1974 - 20.000 kilomètres - excellent état — S'adresser au bureau du journal.

ETUDIANTS

En mathématiques et Physique donneraient cours particuliers de la 6me à Terminale - prix intéressants — Tél. 1.83 Sisteron.

OBJETS TROUVES

Une gourmette métal blanc avec prénom féminin, un sac à provisions contenant notamment une veste doublée laine — S'adresser au secrétariat de la mairie.

ETAT-CIVIL

du 5 au 11 Novembre 1975

Naissances — Christian Jean Marc, fils de Cécil Imbert, exploitant agricole à Ribiers — Ludivine, fille de Jean-Pierre Geymet, peintre à Sisteron.

Mariage — José Manuel Munoz-Prados, soudeur, et Brigitte Anick Julienne Suzan, gondolière, domiciliés à Sisteron.

Décès — Marie Augustine Florentine Pauchon, épouse Pellat, 73 ans, avenue de la Libération.

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le 22 Octobre 1975, enregistré à SISTERON, le 27 Octobre 1975, Folio 83, Bordereau 143/1 ;

Madame Hélène Pélagie MATHERON, commerçante, veuve en uniques noces de Monsieur Marin Léon ARNAUD, demeurant à VOLONNE (04), rue Victor Heyriès, et son fils, Monsieur André Félix ARNAUD, employé, demeurant à la même adresse :

Ont vendu à Madame Rose Antoinette GUERRIERO, sans profession, veuve en uniques noces de Monsieur Auguste Antonin Raymond ESCARTEFIGUE, demeurant à PEIPIN (04), R.N. 85 ;

Un fonds de commerce de LIBRAIRIE PAPETERIE (vente au détail), exploité à VOLONNE, rue Victor Heyriès, à l'enseigne « LA PRESSE » (R.C. DIGNE 65 A 78) ;

Moyennant le prix de QUARANTE MILLE FRANCS, s'appliquant aux éléments incorporels pour 37.000 Francs et au matériel pour 3.000 Francs.

La prise de possession a été fixée au 22 Octobre 1975.

Les oppositions devront être faites en l'Etude de Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, chez qui domicile est élu, dans les dix jours de la dernière en date des publications légales.

Pour deuxième avis :

Signé : J.-C. BUES
Notaire.

FLORELIA

36, rue Mercerie, 36

SISTERON Téléphone 6.35

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES

FLEURS PLANTES GERBES COURONNES CORBEILLES

— ARTICLES FUNERAIRES —

en vente :

MAISON RAOUL COLOMB

SISTERON

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er Janvier 1975

le taux d'intérêt est porté à

7,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépôt maximum : 25.000 F.

Capitalisation illimitée des intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE

(sans limitation avec option fiscale)

•

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos six Succursales :

LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE

SAINT-AUBAN - VOLONNE

CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs

Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol

Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...

Liste de Mariage

61, rue Droite

04200 SISTERON Tél. 53

DOMAINE DE FAYE

A VENTAVON

RESTAURANT DE CLASSE

Réservation par Téléphone

Tél. 88 à Monétier-Ventavon

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME

15, avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. 3.62

LA MAISON DES GRANDES MARQUES

Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam

Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Calor - Thermor - Deville - Miele

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de 8 jours

Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique

Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur

GRAND CHOIX Téléviseurs couleurs 51, 56, 66 cm

PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON

Congélateurs 300, 400, 500 litres

Meubles TV Moderne, Rustique, Basque

Chauffage à gaz Butathermix

Remise 10 %

sur Chaînes Hi-Fi et Radio Cassettes

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
*
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
*
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche

C. GUIEN 04200 Châteauneuf Val Saint Donat
Téléphone 16

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions... Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
●
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...

DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 93
Peintures - Papiers peints - Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

Orly - Maison VERNET
137, avenue Paul Arène ——— 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81
Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse
Occulta - Révéa

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

Visitez
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean Jaurès - SISTERON - Tél. 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP - Tél. 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP
Moquette
Carrelage
Sanitaire
Accessoires
un style pour tous les styles
HALL D'EXPOSITION

Cabinet
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
SISTERON
Téléphone 80

FOOTBALL

Coupe de Provence

Faut-il croire que l'équipe sisteronnaise de football n'est faite que pour jouer les rencontres de Coupe ? Après Manosque, voici que Volx, équipe de première division, vient de se voir éliminer de la Coupe de Provence au premier tour par Sisteron.

Cette rencontre, jouée dimanche dernier sur le stade de Beaulieu, n'a pas été d'un jeu agréable dans son ensemble. La première mi-temps, de part et d'autre, des occasions de marquer, mais c'est tout.

La deuxième mi-temps, seulement vers les dernières minutes, les sisteronnais ont réagi et vont trouver une juste récompense de leurs efforts. Par trois fois, ils s'assurent la victoire, victoire qu'il fallait pour donner satisfaction à tous les supporters, dirigeants et joueurs.

RUGBY A XV

L'équipe sisteronnaise de Rugby à XV, obtient une fois de plus, une victoire serrée, 8-7, contre l'équipe d'Istres.

Ce match, joué dans la boue, n'a pas apporté la pratique du beau rugby et fut, tout le long de la partie, très équilibré dans les deux camps.

CLOTURE DE LA SAISON AU TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Le tournoi interne des jeunes, réservé aux garçons du T.C.S., avec invitation aux représentants des clubs voisins n'ayant pu avoir lieu, surtout pour des raisons techniques et de saison trop avancée, aux dates prévues des 9 et 16 novembre 1975, cette compétition (toujours dotée de la Coupe des Jeunes) aura lieu au printemps de l'année prochaine.

Par contre, le comité de direction du T.C.S. a décidé lors de sa dernière réunion la mise sur pied d'un tournoi intérieur de clôture de saison 1975-1976 à la mêlée. C'est-à-dire que peuvent y prendre part tous les membres du Tennis-Club Sisteronnais, jeunes et adultes, femmes et hommes. Ce tournoi se disputera sous forme individuelle des simples.

Il aura lieu le samedi 22 et le dimanche 23 novembre prochain. Les inscriptions doivent se faire auprès de Mme Euloge, bar des Troènes - Tél. 616, soit auprès de M. Alain Roman, Assurances, les Arcades - Tél. 0.58. L'engagement est gratuit comme d'habitude.

Dernier délai, jeudi 20 novembre 18 heures. C'est ce jour-là qu'aura lieu le tirage au sort et la constitution du tableau des parties de ce tournoi (qui sera doté de prix intéressants), au bar des Troènes.

A noter que, s'agissant d'une compétition dite « à la mêlée », chaque participante que le tirage au sort opposerait à un représentant du sexe masculin recevra au début de chaque jeu un avantage « automatique » de plus 15.

Espérons que le beau temps sera de la partie aux dates prévues afin que cette ultime compétition de la saison (la treizième) obtienne tout le succès qu'en attendent les dirigeants actuels du T.C.S.

MOTO-CLUB SISTERONNAIS

Une réunion du Moto-Club Sisteronnais aura lieu le 14 novembre 1975 dans la salle des réunions de l'Hôtel de ville. A l'ordre du jour : réorganisation du bureau, création d'une section trial et enduro.

Les membres de l'association qui n'auraient pas été touchés par des convocations personnelles et les personnes intéressées par l'association sont cordialement invités à participer à cette réunion.

CREMADES - CHABERT VAINQUEURS DU 1er TOURNOI DIGNE-SISTERON

32 joueurs et joueuses ont participé vendredi 7 novembre au premier tournoi de Bridge Sisteron-Digne qui s'est déroulé dans la salle habituelle, Moulin du Jabron.

Si la victoire revient à une équipe Sisteronnaise Crémadès-Chabert, saluons néanmoins la belle performance des Dignois qui placent 5 paires dans les 8 premières.

En raison de la fermeture annuelle du siège du B.C. Dighois, le tournoi retour de novembre aura lieu au Moulin du Jabron, le vendredi 21 novembre à 20 h. 30.

1. Crémadès-Chabert (S), 57,74 %.
2. M. et Mme Balmelle 55,95 %.
3. Reybaud-Toche (D).
4. Peyrat-Heyriès (S).
5. Bovio-Pons (D).
6. M. et Mme Villevieille (D) - Baussan-Vayssier (D) ex-æquo.
8. Mme Carrias-Malle (D).
9. M. et Mme Labat (S) - M. et Mme Muller (S) - Roux-Gomez (D) ex-æquo.
12. M. et Mme Torloting (S).

etc...

BRICOLAGE EN TOUS GENRES
FER - BOIS - SANITAIRE
REVETEMENT DE SOLS ET MURS
AGENCEMENT DE CUISINE
PIAR-GENEVOIS Michel
quartier de Valencibert
04200 MISON — Tél. 54

SKI-CLUB SISTERONNAIS

Assemblée générale

Remise des prix de la course 1975

L'assemblée générale du Ski-Club Sisteronnais aura lieu le samedi 29 novembre à 18 heures à la mairie.

Avant la reprise de la saison, il est plus que jamais nécessaire que tous les membres du club prennent conscience de l'importance que revêt l'assemblée générale dans la vie d'un club.

C'est au cours de cette assemblée que sont prises les décisions, orientations, que sont définis les grands axes de la saison.

En conséquence cette assemblée ne doit pas se limiter à une aimable réunion en attendant la neige... Il y va de la vie d'un club.

Il faut, pour qu'elle soit constructive, que le plus possible d'intéressés y participent. Il ne saurait suffire de donner au bureau un « chèque en blanc » en étant absent.

C'est à ce seul prix qu'un club peut garder une âme.

D'importantes décisions, conditionnant l'existence du club, devront être prises le 29 novembre (en particulier le renouvellement du bureau). Autant de raisons pour que tous, parents et enfants fassiez un effort de présence.

Nous pensons que notre appel sera entendu et que le samedi 29 novembre vous serez avec nous pour qu'au travers de la passion commune qui nous rapproche vous veniez animer ce qui, sans la participation active de tous les membres ne serait que, selon les statuts, une simple, sèche, sans âme et sans poésie « Association selon la loi de 1901 ».

A bientôt.

Bourse aux Skis

La bourse aux skis, chaussures, matériel divers, vêtements, aura lieu le 30 novembre de 9 heures à 12 heures à la mairie.

La réception du matériel à vendre se fera vendredi 28 de 18 heures à 18 heures 30 à la mairie, ainsi que samedi avant l'assemblée générale.

Séjour à la neige de Mardi-Gras

Il aura lieu pendant les congés scolaires comme l'an dernier à la Foux-d'Allos. Les options seront prises à partir de l'assemblée générale.

Films

Au cours de l'assemblée générale, seront projetés deux films : Championnat du Monde professionnel de 1975; Championnat du Monde de « Free Style » (cascade).

Permanence

A partir de cette année, les permanences se tiendront les vendredis, de 18 à 19 h. 30, dans une salle du foyer communal, rue Porte-Sauve (derrière la Caisse d'Epargne).

SLALOM PARALLELE DU 2 NOVEMBRE

Les résultats

Classement scratch

1. Gilbert Mercier, Ecurie Alpes-St-Geniez sur barquette SIB, 35"9 ; 2. Chamberod, A.S.A. Grenoble, barquette 1.300, 36" ; 3. Guy Alibert, Ecurie Mistral, 37"1.

Groupe A, classe 1

1. Julliermoz, Marseille, Rallye 2, 38"2 ; 2. Labaune, Nîmes, Simca Rallye 2, 39"1 ; 3. Zaza, Vaison-la-Romaine, Rallye 2, 39"9 ; 3. ex-æquo, Guy Faure, Vaison-la-Romaine, Rallye 2, 39"9 ; 5. Laurent, Digne, Rallye 2, 40" ; 5me ex-æquo, Gnaf, Vaison-la-Romaine, Rallye 2, 40".

Classement groupe A, classe 2

1. Sias, Alfa 2.000, 40"8 ; 2. Guerdoux, Opel Ascona, Sisteron, 41"3 ; 3. Gérard, Alfa 2.000, 41"3 ; 4. Leydet, Digne, sur Ford, 41"9.

Groupe B, classe 1

1. Gilbert Mercier, barquette SIB, Sisteron, 35"9 ; 2. Chamberod, barquette 1.300, Grenoble, 36" ; 3. Alibert, barquette 1.300, Marseille, 37"1; 4. Bagard, Fiat proto, Marseille, 38"1.

Groupe B, classe 2

1. Dalmassot, Chamonix, 37"5, barquette 1.300 ; 2. Girier, Chamonix, barquette 1.300, 38"5 ; 3. François Colomb, Sisteron, Opel Ascona, 38"8; 4. Michel Frenoux, Alpine, Sisteron, 39" ; 5. Pierre Latil Proto 4 CV, Sisteron, 39"9 ; 6. Michel Gage, Digne, sur Porsche, 40"4.

Classement dames

1. Jeannine Porterat, sur Simca Rallye 2, Gap, 41"5 ; 2. Mireille Roux, Fiat Proto, Marseille, 46"4.

Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

TAXI
Paul LOUIS
« Bar Domino »
SISTERON ☎ 2.17

REPONSE A UN SISTERONNAIS

Sisteronnaises, Sisteronnais,

Je dois avant tout remercier M. Robert Caffin. Il m'a donné l'occasion de répondre à des questions que se posent la plupart d'entre vous.

En premier lieu, il est mal documenté, j'ai été désigné par l'unanimité du conseil municipal pour m'occuper et réaliser un plan de circulation urbaine... Je pense avoir rempli ma mission, l'accueil du conseil a été mitigé : j'allais un peu trop loin, pensaient certains, d'autres croyaient que je ne connaissais pas la mentalité sisteronnaise... Je pense, malgré mon interruption de vie à Sisteron, être un de ceux qui peuvent le mieux l'avoir comprise. Arrivé ici à l'âge de 13 ans, j'y ai vécu jusqu'à 24 ans... C'est l'âge, quoique puissent en penser les personnes de mon âge, où les souvenirs se gravent le plus profondément et où, quoi qu'on en pense, on juge le plus sainement. Je sais, qu'en ce qui est de la question, les vrais sisteronnais souhaitent que leur ville soit dotée d'un libre abord... Pour cela, il faut tout de même accepter un règlement de circulation... C'est dans ce but qu'un de mes meilleurs amis a cru, croyant m'aider dans ma tâche, pouvoir donner aux gardes l'ordre de verbaliser dès le lendemain... Manque de liaison ou de compréhension, il ne savait pas que la veille j'avais réuni la commission de l'urbanisme pour avoir son avis (je suis réellement démocrate), et que nous avions décidé de mettre toute la population en garde en la prévenant, par le « Sisteron-Journal », qu'à partir d'une certaine date, fixée par le conseil, des sanctions sans appel seraient appliquées... Or, dès le lendemain, des P.V. ont été dressés, non pour l'application de mon nouveau plan, mais pour celui dont j'étais l'auteur il y a quelques années !... A vous de juger.. Je n'incrimine personne, mais j'estime que je suis en droit de me sentir lésé... moi qui ai fait presque le tour de France pour remplir efficacement ma mission et proposer des choses que je pouvais juger indispensables à la vie du futur Sisteron. Tout cela de mon plein gré, sans indemnité et en voyageur solitaire... (A suivre).

Fernand MARIN.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON - Tél. 4
Dépositaire exclusif des produits de Beauté
Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray
Parfums
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch
*
Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
*
Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN Tél. 64-06-72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes T moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Garage du Jabron
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine et Blaxonnage de Coques
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON ——— Tél. 1.96

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél. 5.63
Réparations et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

AGENCE *de Haute Provence*
Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène, 222
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON
gan
LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers
●
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
●
ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements
FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE
Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"
Licence 71.009 B
- Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR • FER • MER.
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier.
- Pélerinages • Congrès • Voyages culturels.

© VILLE DE SISTERON

Michel DURAND Immobilier

PROMOTION - ACHAT - VENTE
TRANSACTIONS SUR IMMEUBLES
ET FONDS DE COMMERCE

1, Bd de la Plaine
04100 MANOSQUE
Tél 72.01.80

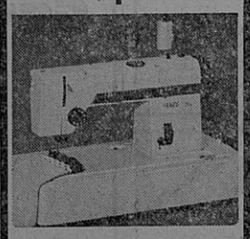
Agence de Sisteron
Place du Dr Robert
Ouvert le dimanche
Tél. (provisoire) 4.17

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 4.03
Moquettes — Murs et Sols — Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par spécialiste.

ANDRE SPORTS
Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives
Spécialiste « Jeans Américains »
MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON
Tél. 214

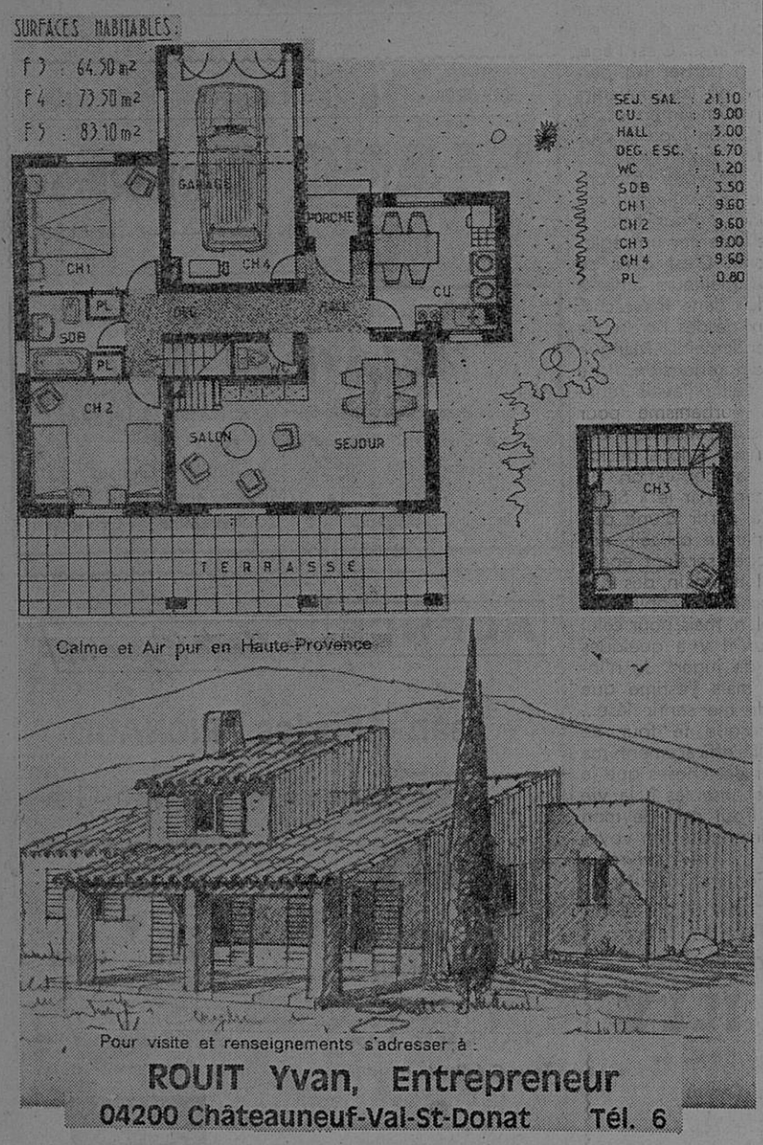
GARNITURES AUTOS
TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES
☎ 8.92
Jean-Louis RAVAUTE
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

Henri DUPERY
Administrateur de Biens
Syndic de Copropriété
Membre de la Caisse de Garantie
F.N.A.I.M.
se tient à la disposition des propriétaires d'appartements F 5, F 4, F 3, F 2, Studios et Villas pour établissement de baux, état des lieux, perception des charges locatives, taxes, attestations de l'allocation logement.
***
Renseignements, consultation gratuite — sur rendez-vous si possible — Tél.. 2.23 « Le Cyrnos » SISTERON 04200

Simple, mais complète

la "DEB" de Pfaff
c'est la Pfaff 294
- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 314 et 322
PFAFF

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE *NN
04200 SALIGNAC - Tél. 7
Vous offre :
Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et banquets



MUTUELLE GENERALE DES TRAVAILLEURS

Samedi 25 octobre à Digne, sous la présidence de M. Julien, s'est tenue l'assemblée générale annuelle de la Mutuelle des Travailleurs, qui compte 2.850 familles dans notre département.

Le rapport d'activité présenté au nom du Conseil d'Administration par Mme Denise Rei a suscité une analyse approfondie de la situation et amené les participants, après un long débat, à prendre des décisions de grande importance.

Les travailleurs, confrontés à d'innombrables difficultés pour eux-mêmes et pour leurs familles (inflation, chômage, stagnation, pour ne pas dire régression des remboursements des frais médicaux) ressentent un besoin plus grand de se couvrir pour leurs dépenses de santé et ont de plus en plus de mal à faire face à leur coût.

Cette constatation a entraîné la mise en place d'un nouveau groupe « spécial entreprise » (quel que soit le nombre d'employés) avec remboursement 100 % du ticket modérateur mais à la condition d'une prise en charge d'au moins 20 % de la cotisation mutualiste par le patron ou le comité d'établissement.

Nous allons donc essayer de mettre en application une décision prise par le Congrès de juin 1975 de la Fédération Nationale des Mutuelles de Travailleurs, à savoir la participation patronale à la cotisation mutualiste, lutte que notre Mutuelle va mener dans le département avec l'appui des organisations syndicales C.G.T. et C.F.D.T.

L'assemblée générale a établi les cotisations pour l'année 1976 avec une augmentation de 15 % par rapport au tarif de l'année 1975 impliquée par l'inflation.

Il a été décidé en outre l'envoi d'une motion de protestation à la Direction de l'usine Sapchim-Crep (texte ci-joint).

Débat animé, avec participation de tous les délégués qui ont à cœur d'œuvrer au développement de notre Mutuelle, la défense de la Sécurité Sociale, et le droit à la Santé pour tous les travailleurs.

Le débat se poursuivait l'après-midi, sous la présidence de M. Le Scornet, avec l'assemblée générale de l'Union Mutualiste des Travailleurs des Alpes de Haute-Provence qui compte 5.500 adhérents (Mutuelle Générale des Travailleurs,, Mutuelle Entreprise Sapchim-Crep, Mutuelles de la C.A.S. et du C.E.A.).

Les cotisations pour la couverture des charges Chirurgie et Hospitalisation Médicale ont été établies.

Là aussi, de la discussion animée, ressort la nécessité d'une lutte incessante tant les offensives menées contre nous sont nombreuses, notamment les agissements de la Caisse Chirurgicale qui, à l'instar des compagnies privées, fait des propositions dans les entreprises qui n'ont d'autre but que de nous évincer, et cela sans tenir compte des intérêts de l'ensemble de leurs mutualistes.

***

MOTION

Les délégués de l'assemblée générale de la Mutuelle Générale des Travailleurs des Alpes de Haute-Provence, réunis le 25 octobre 1975, après avoir entendu les explications relatives à l'interdiction d'entrée le 1er octobre 1975 au local du Comité d'Etablissement de la Sapchim-Crep à une délégation mutualiste, décident d'élever une protestation véhémente auprès de la Direction.

L'opposition faite par la Direction de la Sapchim-Crep à Sisteron à des responsables mutualistes, invités par le C.E. et mandatés par le Conseil d'administration de la Mutuelle Générale, pour apporter toutes précisions et propositions propres à améliorer les services mutualistes dans cette entreprise, relève d'un autoritarisme inadmissible.

Les délégués demandent qu'à l'avenir cette exclusive soit abolie et qu'il soit permis à la Mutualité d'exercer pleinement le rôle social qui est le sien.

La présente motion de protestation a été adoptée à l'unanimité.

Le Président : JULIEN.

AU Tribunal de Sisteron :

LE CUISANT ECHEC DE LA DIRECTION DE SAPCHIM-CREP

par Guy KRAEUTLER
Secrétaire général du Syndicat C.G.T. de Sapchim-Crep

Le Tribunal d'Instance de Sisteron a rendu son jugement sur deux affaires qui opposaient la Direction de Sapchim-Crep au Syndicat C.GT.

La Direction et M. Barthélémy avaient fait citer le syndicat C.G.T. et son Secrétaire général devant le Tribunal de Police pour soi-disant « diffamation » dans l'affaire du Groupement d'Achat.

Le Tribunal de Police de Sisteron a déclaré la citation de la Direction irrecevable.

La seconde affaire avait trait à la séparation — artificielle — de l'usine en deux « sociétés juridiquement indépendantes » Sapchim et Crep.

Cette séparation, effective depuis janvier 1971, pour des raisons financières et anti-syndicales, n'a jamais été acceptée par le syndicat C.G.T.

En mars 1973, le syndicat G.G.T. me désignait comme délégué syndical commun des deux « sociétés ». La Direction avait contesté cette désignation tardivement, sans respecter la forme prévue par la loi du 27 décembre 1968.

Le syndicat C.G.T. avait porté l'affaire sur le fond devant le Tribunal de Sisteron peu de temps après. Le Tribunal, après expertise, avait jugé le 27 juin 1975 que : « Les Sociétés S.F.C. et C.R.E.P., filiales de la S.A. Labaz, forment dans l'enceinte de l'usine de Sisteron une entité économique et sociale au sens du Droit du Travail et qu'en conséquence les élections professionnelles et l'exercice de l'activité syndicale doivent être communs ».

La Direction faisait, par la suite, appel devant la Cour d'Aix.

Entre temps, le syndicat C.G.T. avait confirmé ma désignation de délégué syndical faite en 1973 à la Direction, qui contestait cette confirmation devant le Tribunal de Sisteron.

Le Tribunal d'Instance de Sisteron a déclaré la contestation de la Direction irrecevable, parce que tardive, et a déclaré ma désignation de délégué syndical commun comme définitive.

Depuis 1973, la Direction m'a constamment empêché de remplir mon mandat de délégué syndical commun de Sapchim-Crep alors que cette désignation était valable !

Une nouvelle fois, la Justice donne raison au syndicat C.G.T. et donne tort à la Direction : c'est une grande victoire !

Ainsi, la même semaine, la Direction de Sapchim-Crep :

— a été obligée de laisser entrer dans l'usine, Maurice Richaud, responsable départemental de la C.G.T., alors qu'elle l'avait fait expulser il y a trois semaines par les gendarmes :

— est sévèrement battue devant le Tribunal de Sisteron par la C.G.T. et est obligée d'admettre ma présence dans la Sapchim, alors qu'elle l'a toujours refusée.

Au lieu de vouloir porter des coups au syndicat C.G.T. — coups qui se retournent invariablement contre elle — la Direction serait mieux inspirée de venir s'asseoir à la table des négociations, afin de donner satisfaction aux revendications urgentes du personnel :

— Augmentation générale des salaires de 3 % + 50 F. au 1er octobre.

— Signature d'un accord paritaire de garantie de l'emploi pour tous à Sisteron.

Ce qui implique, pour que cet accord soit valable, que la Direction d'Elf-Aquitaine prenne des engagements précis sur un plan de développement et de modernisation de la fabrication et de la recherche, avec les importants investissements nécessaires.

C'est la voix de la raison.

Si la Direction ne veut pas l'entendre, le personnel, la population, avec la C.G.T., crieront plus fort.

G. KRAEUTLER.

BARTEX
82, rue Droite — 04200 SISTERON
NOVEMBRE...
Pensez
à vos ACHATS D'HIVER...
★
Grand choix dans tous les rayons
HOMMES
Pantalons - Blousons - Vestes
Cabans - Chemises - Pulls
Sous-vêtements - Chaussettes
FEMMES
Pulls - Pantalons - Jupes
Chemisiers - Blouses - Lingerie
RAYON SPECIAL
Robes toutes tailles
ENFANTS
Pantalons - Jeans velours
Blousons - Pulls - Anoraks
Survêtements - Pyjamas
Chemises de nuit
FLASH DERNIERE JEUNES
Nous avons toute la gamme des Jeans Américains pour...
Hommes... Femmes... Enfants
Qualités 13 3/4 : Indigo - Emerise
Délavé - Polyester - Velours
Denim - Firstling
Rayon Spécial Rica Lewis
Blousons - Jeans larges ou serrés toutes tailles
★
« TOUJOURS MOINS CHER »
Entrée Libre
vêtements Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"
RAYON VETEMENTS A. LAFONT
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette maison :
Travail - Chasse - Sportwear

CONNAITRE LE COMMUNISME

Cette année j'ai pris plusieurs repas en face d'un sisteronnais. Dernièrement il m'a vanté le régime soviétique en m'affirmant que les Russes avaient un siècle d'avance sur nous. A Sisteron, la propagande est bien faite mais il faudrait s'entendre. Des Russes ont tourné autour de la lune mais comment vivent les habitants de ce pays ?

Tout d'abord il y a deux sortes de russes : les cadres du parti qui jouissent d'avantages considérables, gros salaires, beaux logements, magasins spéciaux, voitures. Puis il y a le reste dont le niveau de vie nous est révélé par « France URSS », magazine soviétique. Le salaire moyen des ouvriers est de 126 roubles, à 5 F. le rouble, 630 F. par mois. Le salaire minimum des ouvriers et employés de chemin de fer est de 70 roubles (350 francs). Par contre, un ajusteur reçoit 240 roubles (1200 F.). Le salaire moyen des kolkhoziens, c'est-à-dire de paysans est de 90 roubles (450 F.) mais cela va des tractoristes mieux payés au paysan normal qui doit se contenter de 24 roubles (120 F.). Un chauffeur de taxi à Moscou touche 130 roubles, un guide interprète 100 roubles, un vendeur 90 roubles, un étudiant boursier 42 roubles. En 1973, l'Etat Soviétique a fait un effort en faveur des instituteurs et des médecins. Leur traitement a été porté pour les premiers à 96 roubles (480 F.) débutants et à 165 roubles (825 F.) pour les plus anciens. Les médecins débutants touchent 118 roubles (590 F.) et les anciens 198 roubles (990 F.).

L'état soviétique attache une grande importance aux travailleurs scientifiques. Ils sont bien payés et bien logés par rapport au reste de la population. Un agrégé de mathématiques reçoit 180 roubles et sa femme mathématicienne 160. Ils ont un enfant et leur logement comprend 2 pièces, une cuisine, une salle d'eau. Ils payent 12,5 roubles de loyer, 2,5 roubles de téléphone, 12 roubles de jardin d'enfant et conservent 150 roubles pour la nourriture. Ils ont un mois de vacances payées et font de la bicyclette et du ski. L'état vient aussi d'améliorer les retraites dont le minimum pour un ouvrier est passé à 45 roubles et pour un paysan à 20 roubles. Pour tous le maximum de retraite est de 120 roubles. L'allocation pour maladie ou accident de travail varie de 16 à 35 roubles par mois.

Dans ce pays « en avance », où les revenus sont si bas, la vie devrait être bon marché. Un kilog de pain noir coûte 12 kopeck (0,60 F.), de pain blanc 1re qualité 28 kopeck (1,40 F.), 1 kilog de beurre 3,5 roubles, un litre de lait 0,6 rouble, une portion de fromage 0,55 rouble, un kilog de pommes, 1,5 rouble. En novembre 1965, un kilog de farine valait 80 kopecks (4 F.), de pommes de terre 1 rouble. L'habillement est cher : une robe de coton est vendue 32 à 50 roubles, une combinaison de femme 17 roubles, une paire de bas 3 roubles (15 F.), un costume d'homme 130 à 180 roubles, une paire de chaussures 20 roubles.

Si c'est cela être en avance d'un siècle, autant rester où nous en sommes.

Y. ANDRE.

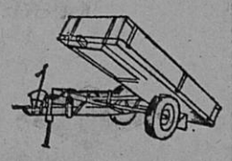
IMPRIMERIE RENE GOGLIO
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur-gérant : René GOGLIO

Agence L'ABEILLE
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraites et Vie
Contrats Spéciaux
TOUS CREDITS
Immobilier • Automobile • Equipement
Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON — Tél. 4.17

à SISTERON... 224, rue Droite Tél.. 0.23
CAPPP
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'Imprégnation)

PASSEZ DES MAINTENANT VOS COMMANDES pour
Restaurants - Collectivités
Congélateurs
AU
Comptoir Sisteronnais des Viandes
Quartier de Mételine — SISTERON — Tél. 9.05
Viandes en Gros et Demi-Gros
CHARCUTERIE GIBIERS VOLAILLES
TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers S'Y ADRESSER...

CARROSSERIE INDUSTRIELLE
R. CALCAGNETTI

MISON LES ARMANDS
Tél. 57 Mison
4.74 Sisteron
CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE

Constructions Transformations Réparations

© VILLE DE SISTERON